

32003D0886

19.12.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 332/53

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 10. decembra 2003

o določitvi meril za zagotovitev podatkov v skladu z Direktivo Sveta 64/432/EGS

(notificirano pod dokumentarno številko K(2003) 4606)

(Besedilo velja za EGP)

(2003/886/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 64/432/EGS z dne 26. junija 1964 o problemih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki vplivajo na trgovino z govedom in prašiči med državami članicami Evropske skupnosti<sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1226/2002<sup>(2)</sup>, in zlasti drugega odstavka člena 8 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 64/432/EGS predvideva, da države članice posredujejo Komisiji podatke o pojavljanju bolezni, navedenih v Prilogi E(I), in katerih koli drugih bolezni, zajetih z dodatnimi jamstvi, ki so predvidena v zakonodaji Skupnosti za njeno ozemlje.

(2) Odločba Komisije 2002/677/ES<sup>(3)</sup> z dne 22. avgusta 2002, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2003/394/ES<sup>(4)</sup>, določa standardne zahteve glede poročanja o programih izkoreninjenja in nadzora bolezni živali, ki jih sofinancira Skupnost.

(3) Podatke, ki jih zagotovijo države članice, lahko Komisija uporabi za razglasitev držav članic in regij držav članic za uradno proste tuberkuloze, bruceloze ali enzootske goveje levkoze glede čred goveda ali pa za začasno opustitev ali preklic tega statusa, kakor je določen v Odločbi Komisije 2003/467/ES<sup>(5)</sup>.

(4) V zvezi z govejim rinotraheitisom lahko Komisija podatke, ki jih zagotovijo države članice, uporabi za dodelitev ali odvzem dodatnih jamstev za države članice ali regije držav članic, proste bolezni, kakor je določeno v Odločbi Komisije 93/42/EGS<sup>(6)</sup>, ali ki izvajajo obvezne programe v skladu z Direktivo 64/432/EGS.

(5) V zvezi z infekcijo *Brucella suis* ter virusnim vnetjem želodca in črevesja lahko Komisija podatke, ki jih zagotovijo države članice, uporabi za dodelitev ali odvzem dodatnih jamstev za države članice ali regije držav članic, ki izvajajo obvezne programe ali so proste bolezni v skladu s členom 9 in 10 Direktive 64/432/EGS.

(6) Merila glede podatkov, ki jih morajo države članice zagotoviti v zvezi z Aujeszkyjevo boleznijo, so določena v Odločbi Komisije 2001/618/ES<sup>(7)</sup> in zlasti v Prilogi IV k navedeni odločbi.

(7) Da bi Komisija lahko pravilno ocenila stanje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, je treba uskladiti predstavitve podatkov, ki jih države članice zagotovijo za druge bolezni, navedene v Direktivi 64/432/EGS, tj. za steklino, slinavko in parkljevko, pljučno kugo goved, vezikularno bolezen prašičev, klasično prašičjo kugo, afriško prašičjo kugo, infekcijo *Brucella suis*, virusno vnetje želodca in črevesja in vranični prisad, kadar lahko te bolezni prizadenejo govedo ali prašiče, hkrati pa predvideti nekatera odstopanja.

<sup>(1)</sup> UL 121, 29.7.1964, str. 1977/64.<sup>(2)</sup> UL L 179, 9.7.2002, str. 13.<sup>(3)</sup> UL L 229, 27.8.2002, str. 24.<sup>(4)</sup> UL L 136, 4.6.2003, str. 8.<sup>(5)</sup> UL L 156, 25.6.2003, str. 74.<sup>(6)</sup> UL L 16, 25.1.1993, str. 50.<sup>(7)</sup> UL L 215, 9.8.2001, str. 48.

- (8) Zato je treba opredeliti enotna merila za podatke, ki jih države članice zagotovijo v zvezi s temi boleznimi.
- (9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Če člena 4 in 5 Odločbe 2002/677/ES ne zahtevata drugače, potem podatki o pojavu bolezni, navedenih v Prilogi E k navedeni direktivi, razen Aujeszkyjeve bolezni, ki jih države članice posredujejo Komisiji v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS, temeljijo na enotnih merilih, določenih v prilogah od I do VII k tej odločbi.

*Člen 2*

Ta odločba se prvič uporabi za podatke za leto 2003, ki jih je do 31. maja 2004 treba poslati Komisiji.

*Člen 3*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 10. decembra 2003

*Za Komisijo*  
David BYRNE  
*Član Komisije*

## PRILOGA I

Merila za podatke o pojavljanju in o programu spremljanja ali izkoreninjenja goveje tuberkuloze (ki ga ne zajema  
 Odločba 2002/677/ES), ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS

Država članica: ..... Datum poročila: ..... Leto: .....

(\*) Potrdite, da je bil opravljen uradni pregled trupov vseh zaklanih goved: da/ne

Regija (1)	Skupno število obstoječih goved		Črede, uradno proste bolezni		Okužene črede		Rutinski tuberkulinski testi		Število tuberkulinskih testov, opravljenih pred vključevanjem v črede (tretji odstavek Priloge A(f)(2)(c) (1) Direktive 64/432/EGS)	Število živali z ranami, za katere obstaja sum, da so posledica tuberkuloze, ki so bile pregledane in pri katerih so bile opravljene histopatološke in bakteriološke preiskave	Število živali, za katere so bakteriološke preiskave pokazale, da so pozitivne
	Črede	Živali	Število čred	%	Število čred	%	Časovni razmik med rutinskimi tuberkulinskimi testi (2)	Število testiranih živali			
Skupaj											

(1) Zahtevajo se podrobni podatki o regiji, razen če je bil status ozemlja, prostega bolezni, odobren za celotno ozemlje države članice.

(2) Uporabite naslednje oznake: (a) ni rutinskih testov; (b) testi vsaki dve leti; (c) testi vsaki tri leta; (d) testi vsaki tri leta za živali, stare 2-4 mesecev; (e) testi vsaki tri leta za živali, stare 2-4 mesecev; (f) testi vsaka 4 leta; (g) drugo (navedite podrobnosti).

## PRILOGA II

**Merila za podatke o pojavljanju in o programu spremljanja ali izkoreninjenja brucelozе govedı (ki ga ne zajema Odlęba 2002/677/ES), ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS**

Država članica: ..... Datum poročila: ..... Leto: .....

Regija <sup>(1)</sup>	Skupno število obstoječih govedı	Črede, uradno proste boleznı	Okužene črede		Nadzor <sup>(2)</sup>				Preiskave sumljivih primerov																
			Število čred	%	Serološki testi		Preiskave skupnih vzorcev mleka			Podatki o abortusih		Število testiranih s serološkimi testi	Število suspenziranih čred	Epidemiološka preiskava											
					Število testiranih čred govedı	Število testiranih živalı	Število testiranih okuženih čred govedı	Število testiranih živalı ali skupnih vzorcev	Število okuženih čred	Število prijavijenih abortusov zaradi kakršnih koli razlogov	Število abortusov zaradi infekcije z Brucella abortus			Število izolacij Brucella abortus	Število pozitivnih živalı	Serološko	Govejı hormon somatotropin	Število mikrobiološko preiskanih živalı	Število živalı, pozitivnih na mikrobioloških preiskavah						
Skupaj																									

<sup>(1)</sup> Zahrtevajo se podrobni podatki o regiji, razen če je bil status ozemlja, prostega boleznı, odobren za celotno ozemlje države članice.

<sup>(2)</sup> Navedite podrobnosti.

## PRILOGA III

Merila za podatke o pojavljanju in o programu spremljanja ali izkoreninjenja enzooske goveje levkoze (EBL) (ki ga ne zajema Odločba 2002/677/ES), ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS

Država članica: ..... Datum poročila: ..... Leto: .....

(\* ) Potrdite, da je bil opravljen uradni pregled trupov vseh zaklanih govedi, vključno s tumorji, poslanimi na laboratorijsko analizo: da/ne

Regija (1)	Skupno število obstoječih govedi		Nadzor (2)						Primeri (1)			Odstotek čred, uradno prostih boleznih			
	Črede	Živali	Seroški testi			Preiskava skupnih vzorcev mleka			Sum						
			Število testiranih čred govedi	Število testiranih živali	Število okuženih čred	Število testiranih čred govedi	Število testiranih živali ali skupnih vzorcev	Število okuženih čred	Tumorji	Drugi vzroki	Tumorji		Drugi vzroki		

(1) Zahtevajo se podrobni podatki o regiji, razen če je bil status ozemlja, prostega boleznih, odobren za celotno ozemlje države članice.

(2) Navedite podrobnosti.

## PRILOGA IV

**Merila za podatke o pojavljanju in o programu spremljanja ali izkoreninjenja govejega rinotraheitisa (ki ga ne zajema Odločba 2002/677/ES), ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS**

Država članica: ..... Datum poročila: ..... Leto: .....

Regija <sup>(1)</sup>	Skupno število obstoječih govedí		Nadzor <sup>(2)</sup>				Sumljivi primeri		Odstotek			
	Črede	Živali	Serološki testi		Preiskava skupnih vzorcev mleka		Število testiranih živali	Število okuženih čred	Število testiranih živali	Število okuženih živali	Črede, uradno proste bolezni <sup>(3)</sup>	Uradno okužene črede <sup>(4)</sup>
			Število testiranih čred govedí	Število testiranih živali	Število testiranih čred govedí	Število testiranih živali (če ta podatek ni na voljo, navedite število testiranih skupnih vzorcev)						
Skupaj												

<sup>(1)</sup> Zahtevajo se podrobni podatki o regiji, razen če je bil status ozemlja, prostega bolezni, odobren za celotno ozemlje države članice.

<sup>(2)</sup> Navedite podrobnosti.

<sup>(3)</sup> Natančna opredelitev čred, prostih bolezni: .....

<sup>(4)</sup> Natančna opredelitev okuženih čred: .....

## PRILOGA V

## Merila za podatke o primerih stekline, ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS

Država članica: ..... Datum poročila: .....

Datum (dd.mm.)	Območje	Primeri stekline														primeri pri ljudeh	izpostavljenost ljudi										
		Domače živali							Prosto živeče živali																		
		pes	mačka	govedo	konj	ovca	koza	prašič	potepuski pes	drugo	neopredeljeno	lišca	rakunji pes	rakun	volk	jazbec	kuna	druge živali iz družine kun	druge mesojede živali	metasc	smjad	členjad	danjak	drugo	netopir	neopredeljeno	

Datum poročila: .....

Podatki so v formatu, uporabljenem za četletna poročila o pojavljanju stekline, ki jih države članice pošiljajo Centru za sodelovanje na področju nadzora in raziskovanja stekline Svetovne zdravstvene organizacije.  
Države članice lahko zagotovijo podatke tudi v formatu, ki se uporablja za letno poročilo o pojavljanju stekline, ki ga je določil Center za sodelovanje na področju nadzora in raziskovanja stekline Svetovne zdravstvene organizacije,  
<http://www.who-rabies-bulletin.org>

## PRILOGA VI

**Merila za podatke o pojavljanju primerov slinavke in parkljevke, pljučne kuge goved, vezikularne boleznii prašičev, klasične prašičje kuge in afriške prašičje kuge, ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS**

## SISTEM OBVEŠČANJA O BOLEZNIH ŽIVALI

Datum poročila: ..... DRŽAVA: ..... (A): število izbruhov

Poročevalno obdobje: ..... (B): zadnji datum potrditve

REGIJE		slinavka in parkljevka (FMD)	vezikularna bolezen prašičev (SVD)	goveja kuga	pljučna kuga goved (CBPP)	kataralna mrzlica ovac (BT)	klasična prašičja kuga (CSF)	klasična prašičja kuga pri merjascih (CSFWB)	afriška prašičja kuga (ASF)	newcastelska bolezen (ND)	kokošja kuga (AI)	nalezljiva ohromelost prašičev (PEE)	Vezikularni stomatitis	kuga drobnice (PPR)	vozličaste dermatitis (LSD)	osepnic e koz (CAPRI POX)
(A)																
(B)																
(A)																
(B)																
(A)																
(B)																
(A)																
(B)																
(A)																
(B)																
(A)																
(B)																
(A)																
(B)																
Skupaj																

Države članice lahko podatke o teh boleznih zagotovijo v obliki letnega poročila, izpisanega iz sistema obveščanja o boleznih živali.



## PRILOGA VII

**Merila za podatke, ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 8 Direktive 64/432/EGS o pojavljanju primerov vraničnega prisada (govedo in prašiči), infekcije *Brucella suis* ter virusnega vnetja želodca in črevesja (prašiči)**

Datum poročila: ..... DRŽAVA ČLANICA: ..... (A): število izbruhov

Poročevalno obdobje: ..... (B): zadnji datum potrditve

REGIJE		Vranični prisad (govedo)	Vranični prisad (prašiči)	Infekcija <i>Brucella suis</i>	Virusno vnetje želodca in črevesja
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
Skupaj					